

LATI 214

LATIN LITERATURE AND LANGUAGE B



Clodia and the sparrow

FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

SCHOOL OF ART HISTORY, CLASSICS AND RELIGIOUS STUDIES

CLASSICS PROGRAMME

LATI 214

LATIN LITERATURE AND LANGUAGE B

20 POINTS

TRIMESTER 2.2016

Key dates:

Trimester dates: 11 July to 13 November 2016

Teaching dates: 11 July to 16 October 2016

Mid-trimester break: 22 August to 4 September 2016

Study period: 17–20 October 2016

Examination/Assessment Period: 21 October to 12 November 2016

Note: students who enrol in courses with examinations must be able to attend an examination at the University at any time during the scheduled examination period.

Withdrawal dates: Refer to www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds.

If you cannot complete an assignment or sit a test in the last three weeks of teaching, or an examination, it may instead be possible to apply for an aegrotat (refer to www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats).

Class times and locations:

Monday, Tuesday, Friday 2:10 – 3pm in OK 524 (Old Kirk Building)

Names and contact details:

Course Coordinator: Dr. Judy K. Deuling

Office: OK 517

Phone: 463 6783

Email: judy.deuling@vuw.ac.nz

Office Hours: Email for an appointment time

Communication of additional information

Changes and general information will be announced in class, via Classics notice boards in Old Kirk level 5 (opposite rooms OK 504 and 505), and by email if necessary. Emergency changes and course information will be posted on the Classics notice boards, at the lecture room door when necessary, and by email if necessary. Final examination timetables will be available to students when posted by the Faculty of Humanities and Social Sciences and Victoria University. It is the student's responsibility to obtain such information and to respond appropriately.

Prescription:

An integrated course of literature and language, which, builds on LATI 213 and further develops reading skills and literary appreciation.

Course learning objectives (CLOs):

Students who pass this integrated course in Latin language and literature should be able to:

1. improve their understanding of the Latin language, with respect to its grammar and syntax, to an intermediate level
2. improve their fluency in reading Latin and in translating Latin into English to an intermediate level
3. expand their knowledge and critical appreciation of Latin literature.

Teaching format:

Class meetings, in a seminar format, will focus on translating Latin into English, analysing and understanding grammar, reading aloud and, in the case of poetry, the use of scansion. There will also be discussions of competing interpretations of the literary texts under study.

Workload:

Students are expected to spend, at a minimum, an average of 13 hours per week on this course, including preparing for classes and attending them. The workload will naturally increase when students are preparing for tests or the final examination or completing the essay assignment. In the end students should have spent around 200 total hours on this course.

Assessment:

This course is assessed by a combination of internal assessment (50%) and a final examination (50%).

| Assessment items and workload per item | % | CLO(s) | Due date |
|---|-----|---------|--|
| 1 4 total: 30-minute grammar tests & Take-home assignment, of which the three highest results are counted toward the final mark. Each of the three highest results is worth 10% of the final mark. The Take-home assignment is untimed & students will have one week to complete the Take-home assignment, (distributed 16 September 2016), will be due 23 September 2016. | 30% | 1, 2 | 22 July 2016 5 August 2016 19 August 2016 9 September 2016 23 September 2016 |
| 2 Essay: an essay on Catullus or Cicero (1500-2000 words) on a topic approved by the lecturer. | 20% | 3 | 14 October latest (or before). |
| 3 Final examination: A three-hour examination. In addition to translation, students will be examined on their knowledge of grammar and metre. Furthermore, students will be asked to engage in critical commentary on texts that have been studied in class. | 50% | 1, 2, 3 | (As noted by the Faculty of Humanities & the Social Sciences (FHSS)) |

CRITERIA FOR MARKING: the following general expectations will be applied to translations and grammatical analysis (CLOs 1 and 2) and to the essay and critical commentaries of the final examination (CLO 3): translation:

A to A+: Work showing: a very high level of grammatical knowledge, command of a wide range of vocabulary, and awareness of differences of register and idiom, the ability to translate unseen passages with very few misunderstandings.

B+ to A-: Work showing: no recurrent basic grammatical errors, knowledge of a wide range of vocabulary, with some awareness of differences of register and idiom, the ability to translate most of an unseen passage correctly, with only a few significant errors.

C+ to B: Work showing: a broadly adequate grasp of basic grammar and vocabulary, the ability to understand the general sense of an unseen passage, but which may contain a number of errors.

C to D: Work showing: weak and patchy knowledge of basic grammar and vocabulary, parts of an unseen passage are translated correctly, but there are significant misunderstandings and errors.

E: Work showing: major, persistent shortcomings in grammar and vocabulary, with very little of an unseen passage, which has been translated correctly, although there is some evidence of understanding.

ESSAYS AND CRITICAL COMMENTARY:

A to A+: Outstanding work, which displays wide knowledge, awareness of the current state of thought on the subject, critical analysis, independence of mind, initiative, and intellectual rigour. Clearly prepared, with a well-structured argument, avoiding irrelevance. Originality is rewarded, but is not a necessary requirement.

B+ to A-: Well-organised, detailed and logical work, showing a thorough understanding of the subject as taught, with evidence of additional study. There should be no significant deficiencies in competence within the subject.

C+ to B: Work which displays overall competence and an understanding of the basics of the subject. The answer contains reasonably good information, but there may be only limited evidence of additional, independent study. There may be insufficient discussion, and conclusions may not always be adequately supported.

C to D: Work which displays poor and barely adequate comprehension of basic facts and principles, with significant gaps or errors of detail, some irrelevance, and poorly constructed argument; it may be largely descriptive, rather than arguing a case; or it may fail to focus properly on the question set.

E: Work which displays largely inadequate understanding of basic facts and principles, containing significant errors, omissions or irrelevance, and which shows a lack of grasp of the essentials of the subject.

Submission and return of work:

In-term tests will be collected from students on the day. They will be returned turned and covered briefly them during one of the following classes. Should you not be there, they will be left in the Classics office, OK 508 for pick-up.

Essays should be handed in by way of the Assignment Box (next to OK 512) along with the cover sheet provided. Written work should not be placed in the lecturer's pigeonhole nor under the lecturer's office door (where it may be recycled by cleaners!). Essays will be marked and returned within a fortnight.

Extensions and penalties:

Extensions

Extensions for assignments can only be granted if permission is sought from the course coordinator BEFORE the assignment or test is due.

Extensions are usually only granted for illness (on production of a medical certificate) or for a family bereavement (where production of evidence may be required). Students should note the

granting of an extension and its date on their written work to avoid the possibility of being penalised for late submission.

Penalties

While the word limit for essays is a suggested maximum, it should not be exceeded by more than 100 words. Essays that are too long will likely be returned for revision and will be marked down one letter grade. If an essay is too short by more than 500 words, its mark may be reduced by one letter grade.

Assignments submitted after the due date or the date of an approved extension likely will be penalised. A full mark (out of 20) likely will be deducted for each day (including weekends) or part thereof that the assignment is overdue. Very late submissions may be awarded a grade only (without annotation).

Plagiarised work will not be accepted (see statement on plagiarism on the university website).

Set texts:

M. Balme & J. Morwood, Oxford Latin Reader (Oxford University Press).
W.J. Tatum, A Caesar Reader (Bolchazy-Carducci).

Although these texts include glossaries, at this point, (if you have not done so already) students are advised to purchase a serious Latin dictionary. Copies of *Lewis & Short* and the *Oxford Latin Dictionary* (As well as the *Oxford Classical Dictionary*) are available for consultation in the VUW Classics Library.

All undergraduate textbooks and student notes will be available from Vicbooks in the Hub (Kelburn Campus). Customers can order textbooks and student notes online at www.vicbooks.co.nz or can email an order or enquiry to enquiries@vicbooks.co.nz.

Recommended reading:

Any additional readings will be distributed in class.

Class representative:

The class representative provides a useful way to communicate feedback to the teaching staff during the course. A class representative will be selected at the first lecture of the course.

Student feedback:

We have carefully reviewed feedback and results from the student evaluations of past versions of LATI 214. These were largely positive, with no salient suggestions for changes to the course. As a result, we are continuing to offer LATI 214 in its current form.

Student feedback on University courses may be found at www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php.

Other important information:

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

- Academic Integrity and Plagiarism: www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism
- Academic Progress: www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress (including restrictions and non-engagement)
- Dates and deadlines: www.victoria.ac.nz/students/study/dates
- FHSS Student and Academic Services Office: www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin
- Grades: www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades

- Special passes: refer to the *Assessment Handbook*, at www.victoria.ac.nz/documents/policy/staff-policy/assessment-handbook.pdf
- Statutes and policies including the Student Conduct Statute: www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy
- Student support: www.victoria.ac.nz/students/support
- Students with disabilities: www.victoria.ac.nz/st_services/disability
- Student Charter: www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter
- Subject Librarians: <http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>
- Terms and conditions: www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract
- Turnitin: www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin
- University structure: www.victoria.ac.nz/about/governance/structure
- Victoria graduate profile: www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile
- VUWSA: www.vuwsa.org.nz